



台東藝文

#最在地的藝文指南

01
January

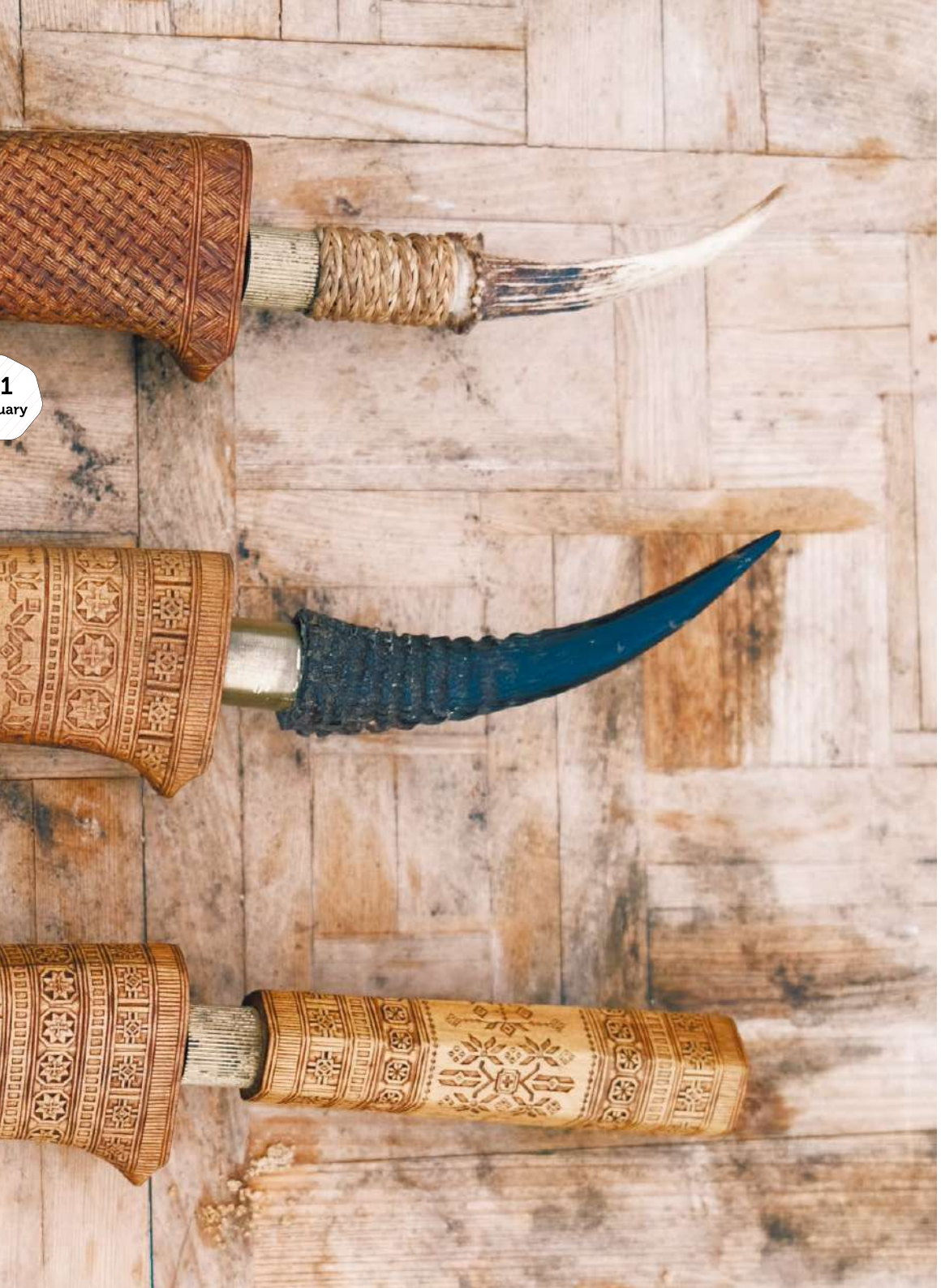
COVER STORY
南島藝文日常。

Syaman Manazang 張也海·夏曼
汪洋上的文化搖籃《Lima造舟計畫》

打造部落文學力
《在詩歌裡遇見南島》

Kuciling Katatepan 高獻庭
細膩的刀與做刀的人

Cudjuy Patjidres 宋海華
透過雙手實踐，走入身體裡的南島博物館



01
January

目錄

- 02 活動索引
- 04 發行人的話
- 06 主題專欄
- 24 南島主題書展
- 26 南島影片放映
- 28 Zoom in Taitung 專欄
- 32 慢波台東
- 34 歐洲影展放映
- 37 藝文節目&活動介紹
- 42 新書介紹

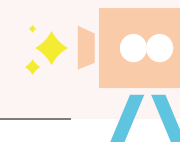


一月	活動名稱	時間 / 地點
2023 12/23 - 20 Sat.	《十字糖露 救贖之美》 翁得禮現代藝術個展	9:00-17:00 週一公休 臺東美術館艾蘭哥爾藝文空間
2023 12/23 - 18 Sun.	《不想長大症候群》 親子當代藝術展	9:00-12:00 13:30-17:00 週一公休 臺東美術館
02 - 31 Tue. Wed.	南島映像主題書展： 原住民族神話傳說	9:00-21:00 週一公休 臺東縣立圖書館_3F 南島映像主題區
02 - 31 Tue. Wed.	南島映像影片欣賞： 傳唱愛戀的兄弟	10:00-11:30 15:00-16:30 19:00-20:30 臺東縣立圖書館_3F 南島映像主題區
02 - 31 Tue. Wed.	旅遊文化書展	9:00-21:00 週一公休 臺東縣立圖書館 1F
09 - 28 Tue. Sun.	《心之走向·恣意之形》 2024 何匯百藝術創作展	9:00-12:00 13:30-17:00 週一公休 臺東藝文中心_2F 展覽室及藝廊
10 - 28 Wed. Sun.	《靈界點》 陳冠年畫展	9:00-12:00 13:30-17:01 週一公休 臺東藝文中心_1F 展覽室
13 Sat.	多良。斜坡上的旅行 ——跟著琉璃珠探險去	10:00-10:50 阿底旦文化故事館
13 / 20 Sat. Sat.	多良。斜坡上的旅行 ——手作琉璃珠項鍊	11:00~12:00/13:00~16:00 阿底旦文化故事館

活動名稱	時間 / 地點	一月
《康普茶 DIY》研習工作坊 講師：曾樂天	13:00-17:00 臺東美術館艾蘭哥爾藝文空間	28 Sun.

親子活動資訊	一月
01/06 My Car / Matt 老師 01/13 移動的積木 / 多多老師 01/20 Good Night Max / Matt 老師 01/27 誰吃掉了? / 多多老師 10:00-11:00 臺東縣立圖書館_2F 兒童區	親子共度 週六好時光 童言童語 同在一起

01/03 湯姆貓與傑利鼠 01/06 鞋貓劍客 . 2 01/10 阿達一族 . 2 01/13 小小兵 . 2, 格魯的崛起 01/17 小蟲蟲大明星 01/20 寶貝老闆：家大業大 01/24 米婭的精靈王國 01/27 100% 小狼人 01/31 多啦 A 夢 - 大雄的金銀島	《孩子們的影片欣賞時光》
15:00-16:30 臺東縣立圖書館_2F 兒童區	





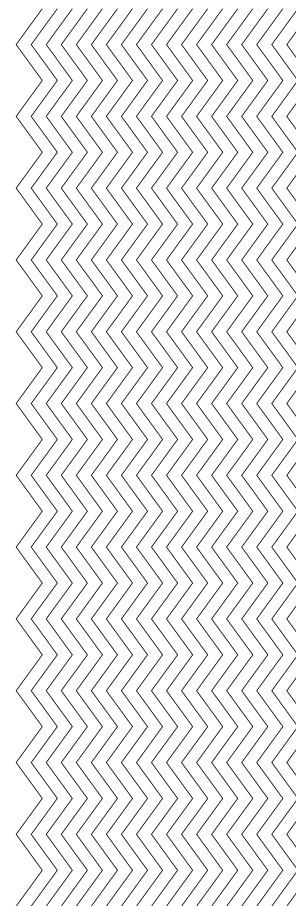
發行人的話

位於南島文化關鍵地理位置的臺東，正扮演著起承轉合最重要的角色。本期我們從不同的角度切入，透過拍刺文身、造舟計畫、佩刀美學、文字書寫等四個主題，以精彩的訪談與直擊藝術家工作室的實錄，一探臺東如何為南島文化注入傳承與創新的能量。

文化傳承需要執著的浪漫，傳承再創新需要冒險的勇氣。我們想像著，當先民划浪奔向未知的遠方時，回望陸地，那份浪漫的背後必定有著優渥的文化支撐，那份勇氣所乘載的則是無比巨大的期望。

南島之中的臺東，一如往昔，是出發也是回望的文化富庶之地。現代這些默默耕耘的藝術創作者，透過在這片土地上的各種實踐，累積出豐碩的成果，一如黑夜海上的繁星點點，為南島文化指出令人興奮的方向，而幸運的你我正是這文化新浪潮的見證者。

饒慶鈴





「認識你自己」

透過雙手實踐

走入身體裡的南島博物館

宋海華

Cudjuy Patjidres

採訪撰文 = 呂安 攝影 = 龔靜雯

在南太平洋的各個島嶼，文身是來自家族的「祝福」，刻在身上的圖文是給予一個成年人的身分認同與期許，也是南島語系國家共通的語言。有別於現今常見的機械刺青，南島語族使用樹枝和獸骨製成針和工具，透過拍打的方式讓墨汁進入皮膚。隨著時代的進程與殖民政府、宗教信仰的影響，有些國家的拍刺文化已中斷、失傳，臺灣亦是如此。有位來自臺東北里部落的排灣族人，十多年來在南島語系各國及臺灣各部落學習傳統文身的技術與圖文，致力於拍刺技藝的復振與實踐，他就是 Cudjuy Patjidres 宋海華。

走入宋海華的工作室，就像進入一座南島博物館。首先從拍刺針的素材便能看到各國不同的物產，比如菲律賓國寶級的文身師使用檸檬樹細枝作針，排灣族使用柚子樹以及山豬牙齒磨成的細針，大溪地人則使用烏龜殼。除了各國工具的展示，文身師之間的交流早已超越了文身的技術與圖騰，宋海華工作時喜歡播放自己很喜歡的大溪地等南島語系歌曲，拍刺時讓顧客躺下的草蓆則來自菲律賓各國的傳統手工藝。從文身的探索到生活文化的認識，南島文化的交流沒有邊界也沒有盡頭。

在宋海華的身體上，也能看到各國圖文的展現，從年少時期自己用機械筆刺上的龍，到雙臂上的排灣族百步蛇文，以及額頭上由紐西蘭文身師結合蛇文和毛利的圖形。「各國文身師聚在一起的時候，會玩出好多好多新的圖文，現場也會直接開始在對方的身上創作，那是非常好玩的一件事。」宋海華笑著說道。面對已經消逝的傳統圖文，他認為我們可以透過不斷地「創造」，融合過往的故事和現代的流行，百年後便成為新的傳統。

走遍紐西蘭、菲律賓、薩摩亞等地的宋海華，自己爭取機會並籌措旅費到各國學習拍刺文化，他坦承一開始在國際大師們的面前，自己像個什麼都不懂的嬰兒，臺灣在拍刺圈也已缺席好一段時間，相關的知識和技術記錄很少，自然在這個領域也較沒有話語權。但他仔細觀察記錄各國文身師執行時的技巧、鼓起勇氣詢問，回國後翻閱文獻、訪問耆老並不斷精進技術。和各國文身師建立關係後，大家開始慢慢地和他互相分享資訊和技巧，現在大家知道臺灣有一位文身師叫做 Cudjuy，也更認識臺灣的文化，甚至有馬紹爾群島的女孩前來拜

師學藝，該國的外交部長也在日前抵達臺東讓宋海華文身。



文化的傳承需要不同的角色共同努力與合作，從小就喜歡玩刺青的宋海華，給予自己的角色是拍刺的「實作者」，透過給予每一個人專屬的圖文而獲得能量，並且在技術和工具上不斷尋求進步。但文化的傳承也需要紀錄者，他很慶幸來自部落的青年葉一飛也開始研究傳統文身的歷史與圖文，但同時他也希望各個部落、家族能夠開始討論並創造屬於自己家的文身。日前他剛為七佳部落的大頭目執行拍刺，大家共同討論圖文的創作與排列，以及拍刺前所需進行的儀式，這是來自一整個家族的期許，也象徵著頭目身分與責任的承擔。

宋海華鼓勵各部落之間能夠更頻繁地交流，也希望更多人走出臺灣到其他南島語系的國家，慢慢地累積所見所聞，一切的探尋或許都會回到拍刺台前的那句話，那也是他給予每一位前來取得文身的人們的一句話：「認識你自己」。

張也海·夏曼

syaman Manazang

汪洋上的文化搖籃

《Lima造舟計畫》

採訪撰文 = Lisin Icyang (田瑞珍) 攝影 = 龔靜雯



當拿起船槳的那一刻起，
我們即將從臺東出發，
重返祖先的路徑航向南島。



在揮別2023年進入嶄新的2024年之際，我們回望這一年的臺東，發散著不同以往的南島風情，濃厚的海洋氛圍喚醒沈睡已久的冒險基因。人們開始重拾祖先的造船技藝，學習海上操舟航向遠方。Torik都歷部落有落實傳統編綁工序，重振阿美族傳統竹帆船技術的Sanayasay號；長濱則有船團復刻太平洋島國支架舟，專研其中建造的瑪卡妮號，揚起紅色風帆開始探索海洋。如今在南島文化海洋運動的風潮吹起以前，蘭嶼的達悟族是最親近海的民族，世代相傳伐木造舟的亙古智慧，依循古禮舉行舟船祭儀從未間斷。

造舟願望深埋心中的海上男兒

在蘭嶼出生的張也海，同時也是《Lima來造船》計畫主持人，他說到：「對我來說，如果族群的核心文化消逝，這民族也就不存在了。蘭嶼的拼板舟文化即使式微，卻還是有年輕人願意向耆老學習。」對島嶼以外的藍色世界，張也海抱持著許多想像，工作經驗自然脫離不了海洋。他擔任過潛水導遊、水底攝影師，目前是用鏡頭記錄蘭嶼人文與海洋議題的導演。過去在偶

然的機會下，張也海接觸到密克羅尼西亞的傳統航海技術，「造舟航行」的宏願逐漸定錨在他的心中。張也海說：「雖然有幫忙族人造拼板舟的經驗，不過協助的角色無法學到核心技術。未來我想做一艘屬於自己的船。」由於在達悟族的生活規範中，蔥鬱的山林是由男性來繼承，但張也海的半漢半原身份讓造舟成爲他內心揮之不去的遺憾。

《Lima來造船》 蘭嶼島上的造舟創舉

海洋似乎聽見張也海的應許，臺東縣政府原住民族行政處主動與他聯繫，並與原住民族部落大學攜手，共同催生《Lima來造船》原住民造舟及航海人才培育計畫。



在蘭嶼執行造舟計畫可謂是史無前例的創舉，因為製作拼板舟所需的技術從不向外流傳，每個家族的做法各異，特色也不同。張也海費心挑選三位部落耆老，親自邀請他們擔任老師，將畢生累積的造舟技藝傳授給學員，從認識島嶼地理環境、辨認樹材、解析船隻構造，再到上山伐木取材、下山砍劈拼接至整形，手把手帶領學員完成拼板舟，最後成功下海試航。族人們準備禮芋、禮肉為船舉行祈福儀式，合力產



出的拼板舟預計會參加招魚祭，航向大海捕捉飛魚、釣鬼頭刀。張也海說：「造舟計畫是成功範例，對自己、對學員是千金難買的生命經驗，透過身體力行與部落連結，傳承文化的精神也會往下延續。」

南島經驗不外求 放眼世界由自己做起

張也海認為，對外連結世界做文化交流是必要的，但別忽略要先從認識自己的族群做起，再反思母體文化如何與現代結合，共融創造新的南島經驗。《Lima來造船》原住民造舟及航海人才培育計畫，不僅是田野調查打造拼板舟，其中更涵蓋祭儀、部落組織、性別分工、生態知識、工藝技術以及族群認同等面向。以蘭嶼的造舟計畫為起始，期盼有朝一日陸續有不同族群的船出現，經由傳統建物的再現和當代社會連結。當年輕人開始造舟，重拾古老的生活智慧，知識便能繼續傳，建造好的船隻亦可開發海洋遊程，轉型做商業活動使用，未來形成東海岸的舟船產業。

當拿起船槳的那刻起，我們即將從臺東出發，重返祖先的路徑航向南島。

高獻庭

細膩的刀 與 做刀的人

「除了既有的圖紋，我也會在打破傳統價值的前提下將圖紋重新編排，為這項工藝的傳承與創新做出貢獻，希望它能這樣一直流傳下去。」



開上通往崎仔頭的道路，再彎進青海路四段的巷弄，一路上行，還要約5分鐘車程，才會抵達高獻庭租賃下來，做為工作室兼寓所的帶庭院平房。這時不禁疑惑：身為一位家住知本市區的在地族人，有需要在這麼近、但又略顯不便的地方另租空間嗎？

「做木工一定會有粉塵碎屑，影響到鄰居不太好。」高獻庭說：「還有，我想要一個不受打擾，可以專心工作的地方。」



這確實是個不受打擾的地方。略去偶爾經過的車聲，和鄰近的豬犬吠鳴，靜得可以聽見冬日降低活動海拔的山羌叫聲。待高獻庭將他的刀具作品一字排開，便能領會這為何是件需要專心的工作。舉例而言，一件木質的刀鞘，竟能雕刻出幾可亂真的藤編紋理。僅靠一枝設計用的鉛筆，和一把美工刀。

「刻這種重複的圖紋特別需要專心。」高獻庭說，一個分神不小心劃歪，或是稍微用力過度，就得拿砂紙磨掉，重新再來。「太過投入的時候，我曾經40個小時沒睡。除了吃飯、洗澡、上廁所，全部都在設計跟雕刻。」

自16歲開始，高獻庭便跟著他的「代父」盧華昌先生，學習如何設計、雕刻刀具。已逝的盧華昌先生是歌手

桑布伊的父親，也是知本當代最重要的藝文工作者之一，其創作範圍橫跨各種媒材的裝置藝術，也致力於透過影像紀錄部落的變遷。

高獻庭解釋，知本部落的「代父」制度近似漢人「易子而教」的概念。在卑南族，要成為一個能為部落奉獻、並為部落所承認的成年男子，必須經過傳統的「巴拉冠」(Palakuwan，青年會所)教育，而「代父」，就是卑南族青少年在巴拉冠接受教育時的指導者。

Kuciling Karatapan

採訪撰文 | 莊正霖
攝影 | 龔靜雯



佩刀，是知本部落男性的成長標誌。當男童進入巴拉冠，成為少年，被賦予巴拉冠最低階的Valisen身份，首先會得到一柄小刀，學習剝獸皮等較細緻的工作，為年長男性提供支援。等年紀稍長，再得到一把砍劈用的長刀，承擔更粗重的工作。當功績得到部落認可，會再得到一把禮刀。兩把實用、一把裝飾，這三把刀，象徵部落男性的一生。

由於知本部落過去的鍛造技術並不發達，產量稀少，故自荷蘭時期以來，遂改透過交換、貿易等方式取得刀具，再由部落工藝家進行刀鞘和刀柄的後期加工。高獻庭自盧華昌先生傳承而來的，便是刀具後期加工及其它木作工藝的本事。

「他非常嚴格。」高獻庭笑說。跟隨盧華昌先生學藝初期，起先只能以鉛筆設計圖樣，「直到畫了三、四百張設計圖，他說可以，才真的拿工具下去刻。等到他終於准許我憑藉這項技術來跟人收取代價，已經是我退伍前後，21歲左右的事。」

高獻庭說，盧華昌先生教給他的不單單只是技術，還有態度和觀念。「一開始他最常告誡我的，就是不要模仿他。所以對我而言，部落工藝的傳承跟創新向來是同一回事。只要避開禁忌圖騰，多的是自我挑戰的空間。」他說：「除了既有的圖紋，我也會在不打破傳統價值的前提下將圖紋重新編排，為這項工藝的傳承與創新做出貢獻，希望它能這樣一直流傳下去。」

做了30年的刀，難道從來沒有放棄的念頭嗎？「從來沒有。」高獻庭篤定地搖頭。箇中關鍵，在於他從沒想過要以此為生。對他來說，做刀不是營生的技術，而是一整套他所信仰的價值觀之體現。「只要能一直做下去，這樣就很足夠了。」



打造部落文學力

《在詩歌裡遇見南島》青銀共創書寫工作坊

採訪撰文 = Lisin Icyang (田瑞珍) 攝影 = 龔靜雯

吟唱古調的樂音緩緩響起，燃起七里香將告知土地祖靈的訊息，隨著裊煙傳遞給祂們，2023年12月在臺東太麻里鄉 Lalauran 拉勞蘭部落，由原住民族作家撒基努與獵人學校領軍，邀請來自夏威夷 Kamehameha 學校文化執行長 Dr. Randie Kamuela Fang 與 Jamie Mililani Fang、原住民歌手以莉·高露、長濱船團陳冠宇、作家李後聰等人與各方文學愛好者匯聚山海之地，在獵槍對天空長響一聲，宣告由臺灣文學館主辦的《在詩歌裡遇見南島》青銀共創書寫工作坊就此展開。



飄洋過海的文學種子在臺東生根

「希望文學在我們的靈魂裡面，能夠一直浪漫的存在著，就像呼吸般的自然。」撒基努為工作坊下了柔情的註解，藉由書寫推動各個族群的文學能量，朝向培植部落文學創作力的目標前進。文學不存在邊界，太平洋的風帶來夏威夷文學種子降落在臺東，Randie 與 Jamie 用故事向眾人訴說藏在詩歌裡的夏威夷文學，透過夏威夷諺語「i ka 'ōlelo nō ke ola, i ka 'ōlelo nō ka make」來提醒我們言語「可以救人亦可以傷人」的力量。Randie 分享夏威夷文學裡，書寫的用詞表達不會過於直接，字詞意境的強弱與否會影響作品給人的平衡感。與會嘉賓原住民族作家孫大川則說到：「**在原住民族文化中，《給予》是一種禮物，可以消泯所有的衝突。**」他認為我們要理解山海大地之中，每個人都是有價值的存在。

山海角落皆是源源不絕的靈感繆思

書寫工作坊的內容可謂是山海並濟，臺東均一高中的教師闡述夏威夷的教育實踐如何緊扣航海文化，從中建立文化自信並成為孩子的舵手。長濱船團團長陳冠宇分享建造支架舟瑪卡妮號與無動力航海的經驗，用冒險、勇敢、開放的心面對水世界。跟著布農族青年 Katu 向內陸走去，重返內本鹿，從回家到蓋自己的家，再到成為人的路上，體會詩歌是如何源自於土地。拉勞蘭部落，由獵人學校引領學員們至遺址踏查古風景，感受風的吹拂、陽光照

在臉上的溫度，讓思緒沈澱靈感迸發。首次參與文學營的學員陳韋希說：「我很喜歡原住民與對待山海的方式，以及與自然連結共存的純淨之心。」另一位學員房屏晨則是關注原住民文化，她認為有被臺東土地召喚的感覺，很期待書寫實作的成果。

《在詩歌裡遇見南島》選在 Lalauran 拉勞蘭部落進行為期兩天的文學工作坊，冥冥之中隱約可見造物者巧妙的安排，拉勞蘭是排灣族與阿美族混居的部落，Lalauran在排灣族語意指肥沃的土地，在阿美語有「要靠近、連結的地方」之意，今日眾人齊聚浸濡在文學殿堂，激盪素人創作的火花，眺望未來讓筆耕之火永不熄滅，共同編織文學夢孵育文壇新生代。



來一趟屬於你的
「南島浪漫藝文冒險」吧！

「南島藝文日常」的延伸閱讀

在看完這麼精彩的報導後，是否想親身來一趟屬於你的南島藝文冒險體驗呢！馬上拿起手機掃 QR CODE，立即無縫接軌！

採集漫遊建和部落
親手做獵人外帶餐包



卡那歲後山漫遊
激戰傳統陀螺體驗



五感體驗
尋找南迴線上原味



海岸長濱
好海味半日遊



台東長濱
【三個男人】半日遊



>>> 更多南島藝文體驗請上「臺東食尚部落」官網



南島映像 主題書展

原住民族神話傳說

- ① 《苔蘚兄妹》
根誌優 | 農業部林業及自然保育署
- ② 《山與祂的子民：阿力曼與鸞山森林文化博物館》
阿力曼、劉政暉 | 玉山社
- ③ 《太魯閣族神話與傳說》
田哲益(達西烏拉彎·畢馬) | 晨星
- ④ 《馬偕博士收藏台灣原住民文物》
順益台灣原住民博物館
- ⑤ 《打嚕咕鴿：原住民神話有聲繪本》
拉娃谷幸 | 財團法人原住民族文化事業基金會
- ⑥ 《家在太平洋》
林建成 | 聯經出版公司
- ⑦ 《復返：21世紀成為原住民》
詹姆斯·克里弗德 | 桂冠圖書股份有限公司
譯者：林徐達/梁永安



南島映像 影片欣賞

傳唱愛戀的兄弟

台灣國寶級人物，排灣族人：許坤仲先生(pairang pavavaljung)被族人稱為pulima(排灣語：直譯為很多手的人，指手藝精細巧思的人)，他的「手」在那山創作了許多值得述說與傳承的故事，他吹奏的笛音亦曾獲得亞太影展電影最佳配樂。他曾在「台灣原住民訪歐的音樂團體」吹出台灣傳統雙管笛的美妙聲樂，讓國際人士欣賞台灣的音樂之美，所吹奏的笛音亦曾獲得電影的最佳配樂。用觀察的影像紀錄方式顯現轉變中的原住民部落社會漢化、變遷、流失等現象，以紀錄片裡面的主角人物為觀點，敘述他在面對時代的潮流、家庭結構的變化，對於社會價值觀、宗教信仰、傳統生計與外界接觸等，所產生的文化或在生活上的困惑，試著追尋主角人物的主觀角度來探索他的人生哲理及智慧。

許坤仲先生於2011年獲文建會列為「傳統藝術類文化資產保存者」，其對於排灣族口、鼻笛之承傳與技能，被列為重要的傳人，尤其排灣族的古調傳統的雙管口、鼻笛漸漸消失，因此希望透過《傳唱愛戀的兄弟》CD+DVD將雙管口鼻笛的樂音與故事得以永久留存，並在創新中回歸傳統的美麗。

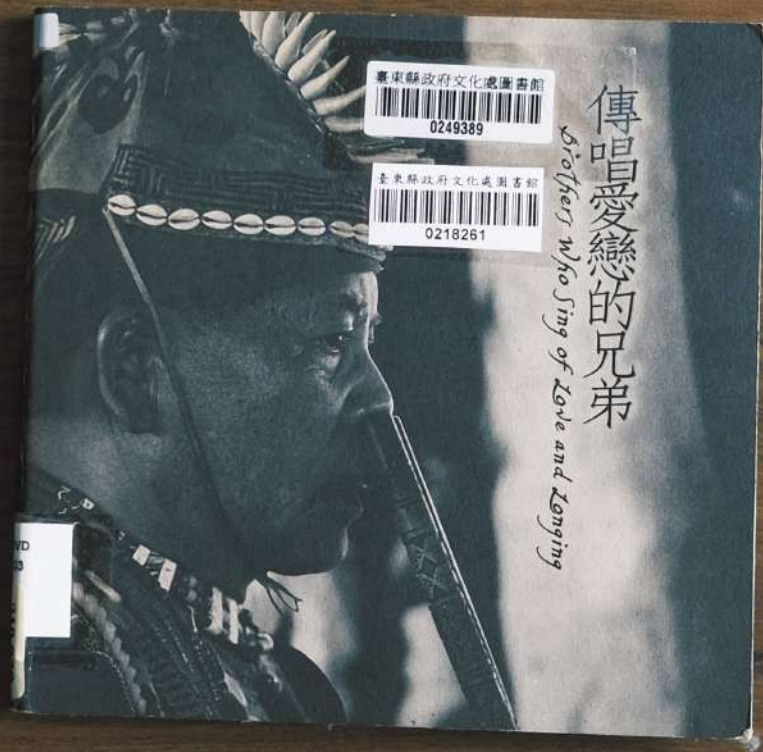
《傳唱愛戀的兄弟》為傳統音樂與紀錄片同名專輯，紀錄片歷時8年的拍攝與紀錄，將許坤仲先生的手藝與因他的手延續的故事，細細的保留下來，讓人透過影像品嚐到原味與單純的心靈。

播映資訊

日期：01.02 - 01.31

時間：10:00-11:30 | 15:00-16:30 | 19:00-20:30

地點：臺東縣立圖書館_3F南島映像主題區



DVD介紹：由國家文化藝術基金會補助導演伊誕·巴瓦隆拍攝製作的紀錄片《傳唱愛戀的兄弟》共48分鐘，以台灣原住民文學詩意及美學構圖的方式與觀點拍攝，創造具原住民影像文學的構圖及詩詞旁白為本紀錄片的風格，從主角所表達的心靈深處的故事與人文意涵中，啟發台灣原住民人文藝術的另一種新視野。



文 || 王巧惠
攝影 || 高菁秀



“

回家吃飯 傳送卑南族的味蕾記憶

黃薇蓁 專案經理

臺東縣卑南族民族自治事務促進發展協會

空間改造的卑南族花環部落學校裡，黃薇蓁採集著製作 abay 所需的 labilru (假酸漿葉) 與 rengas (月桃葉)。樹豆、小辣椒……，她沿途指認生活植物，校舍內俯拾即是傳統食材，如同尋常的卑南族人家，產地與餐桌的距離近在咫尺。

* 本文出現之母語皆為卑南族語 (南王)，並沿用受訪者慣用字詞。



工作坊成品，糯米酒與醃肉。

在日常族語中，長出文化認同

卑南族飲食習作工作坊上，mumu(祖輩)從採集開始，分別帶領學員包abay、釀酒與醃肉。策劃「uruma! mekana ta.」(回家!吃飯)計畫的薇蕻，也是第一次釀酒：「卑南族釀酒很好玩，我們都說是一個很考驗人品的時候。」釀酒時不能談論時間，不能說不好的話；釀酒的空間裡，不可以有帶酸味的水果。遵守諸多禁忌釀成的酒，薇蕻開瓶分享，滋味 甜糯如少女，或許她長有一雙釀酒的手。

來自臺北的薇蕻，2014年起在花東地區推廣部落產業，2017年因緣際會結識在原民

臺擔任記者的先生，成為南王媳婦。母系可能流有Truku或Bunun的血，如今長成Pinuyumayan的形狀，她跟著先生投入部落文化工作，逐漸紮穩自己的根系。

「學文化這件事情，不應該有很沉重的包袱，應該要很開心啊！那就在你的生活當中，你可以很輕鬆地親近自己的文化。」為了更瞭解自己的族群，也為了陪伴部落長者，薇蕻加入卑促會，穿梭在十個部落同中有異的文化，並在學習族語的過程中，織入對生活的想像。



uruma!mekana ta.卑南族部落食譜。(照片提供：黃薇蕻)

學習卑南料理，復刻家的味道

婚後才開始下廚的薇蕻，平時仰賴google擔任料理指導，然而卑南族傳統飲食的網路資料相對稀缺。先生的原生家庭早已移居北部，向部落mumu請益，又總是煮不出mumu的味道。「一旦大家都會做，飲食文化就不會消失。」薇蕻想著，如果傳統料理也有食譜可以參考該有多好，2023年，她整合跨部落青年與單位，共同製作卑南族部落食譜。將mumu的「按照你」、「剛剛好就好」，換算成實際的數量，薇蕻為長輩信手捻來的菜餚轉譯，編寫數字與步驟明確的食譜。除了為當代族人開闢學習傳統料理的途徑，也藉由精準的量化，達到人人都可以做到的普遍性。

食譜收錄八道族人從小吃到大的的家常菜，其中也包括卑南族三大料理——夏季飲用binaleng(酸辣湯)解膩消暑，冬季獵捕kulabaw(田鼠)炒三杯，為產婦熬煮kisiw(雞酒)補身發奶。薇蕻在傳統飲食中嚐得時節變化，或在歲末的大獵祭，擺滿一桌家人團聚的宴席。

分享傳統飲食，共創部落生活

「我第一次喝的時候，被酸到臉都皺了！」第一印象很是刺激的binaleng，如今成為薇蕻每到夏天必喝的湯品。自種的刺竹筍、小辣椒、芒果青，與小鳥播種的野生小番茄，ama(父執輩)將生活周遭的植物冶為一甕，而她也獲贈一罐風土。包裹abay的labilru，一起吃下有助消化；辟邪除穢的靈性植物sangliw(黃荊)，也用於清潔釀酒容器。大獵祭分食山肉，平時撿蝸牛、捕田鼠補充蛋白質。善從大自然取材的族群，食物來源不只有買賣，還有採集獵捕與人際交流。

卑南族傳統社會從palakuwan(集會所)分派勞動力，形成互助機制，隨著部落的祭儀，從小米除草到小米收穫祭，卑南族人彼此換工互助，薇蕻也體會到這樣的族群性。部落各家菜色看來相似，正是因為每個人都參與其中，並且共享彼此的收穫。從記錄歌謠與長者金句，到製作寵物友善地圖與部落食譜，薇蕻身處傳統與當代的交集，在部落生活中採集文化養分，而工作坊、圖文冊、網路影音化作新型態的分享與互助，為自己、也為族人創造深入卑南族文化的傳送門。



更多文章
請至連結



3.0 EP12 慢吞吞觀察

* 臉書廣告看到的商品，過不久可能會出現在蘭嶼
* 凡事不要多問！島民都有暗號一般的生活默契
* 出書竟被懷疑找代筆？如何在工作中偷時間寫書

* 你是沒有明天了嗎？不加班的蘭嶼文化
* 對抗東北季風，自創「倒著」送信法
* 請把信投到洗衣機、冷凍庫裡！蘭嶼人的創意信箱

觀察小島：行動版的蘭嶼大小事！ 全台最紅郵差的浪漫追信日誌

本集來賓 | 蘭嶼郵差簡偉駿



合情合理深入街頭巷尾每戶人家、即便不刻意打探也總會知道些地方卦，「郵差」或許是觀察一處地方最為貼近的情報者。樂於在社群平台上以詼諧口吻分享工作生活的偉駿，說是「行動版的蘭嶼大小事」一點也不為過！不論是收到流著汗的飛魚包裹，或是把信件投到洗衣機充當的創意郵筒，這些看似瑣碎的生活小事，正是身處本島的我們好想知道的蘭嶼生活樣貌。

這一次偉駿帶著新書《蘭嶼郵差》飄洋過海來到慢波，想要談談蘭嶼郵差不只是郵差的超寬廣守備範圍，和那些經年累月駛著同一條路才得以觀察到的生活眉角與文化民情，帶著我們透過郵差的工作視角，看見小島上有別想像的另一方風景。

TAITUNG - SLOW PROPAGANDA 台東慢波



南島航海篇： 冰淇淋店老闆召集的神秘帆船組織

本集來賓 | 長濱船團團長陳冠宇、長濱船團成員高耀威



一個空想長達10年的夢想，當空想到達一個高峰、意象全都在腦海中具足，他開始執行一件在千年前形同登陸火星的偉大創造。

曾經是交工樂隊bass手、現任長濱「迷你義式冰淇淋店」冰淇淋手的陳冠宇，這一年來有另一項更爲人所知的事蹟，就是他造了一艘南島帆船，甚至組了一個長濱船團。在冠宇慫恿下，一起入坑的第一位夥伴就是書粥老闆耀威，這次邀請冠宇和耀威來聊聊關於這艘船有點大有點遠的海洋冒險故事...



3.0 EP10 你說說文化

* 每個人生命中都會突然有一件很想做的事
* 「意象」很重要！意象到了這事就做得成
* 有團員發願從長濱航行到成功全聯買東西

* 我們的文化裡只停在畢冊上的一帆風順
* 翻船就像潛水瓶，翻得不够代表經驗不足
* 三代人之後，家樂福可能就賣南島帆船了

TAIWAN ^{19th} EUROPEAN FILM FESTIVAL

TEFF

放映地點：
池上大波池環境教育館



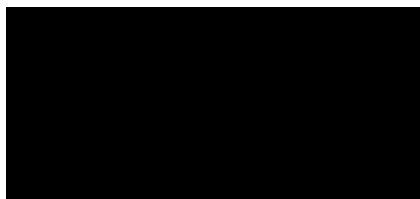
2024/1/5 Fri. 19:00
奧地利 Austria

Risks And Side Effects
《愛的風險評估》



2024/1/7 Sun. 15:30
瑞士 Switzerland

The Girl and the Spider
《女孩與蜘蛛》



2024/1/12 Fri. 19:00
英國 UK

《黑色荊棘 伊芙 完整無缺 承諾
讓地球裡面的豬平靜下來 地球之歌》



2024/1/14 Sun. 15:30
義大利 Italy

Run to you
《幸福輪到你》

2024/1/19 Fri. 19:00
比利時 Belgium

Lola and the Sea
《蘿拉的少女心事》



2024/1/20 Sat. 15:30
盧森堡 Luxembourg

My Love Affair with Marriage
《我的婚姻之戀》



2024/1/21 Sun. 15:30
西班牙 Spain

Ramona
《雷夢娜》



2024/1/26 Fri. 19:30
立陶宛 Lithuania

The Other Dream Team
《另一支夢之隊》



2024/1/27 Sat. 15:30
法國 France

Above Water
《等待水來的日子》



2024/1/28 Sun. 15:30
烏克蘭 Ukraine

Homeward
《歸鄉》



TM 台東美術館
Taitung Art Museum

2023
12.23/

02.18

2024

不想長大症候群 Peter Pan Syndrome

親子當代藝術展

平子雄一・安君實・朱威龍・杜寒崧
印德拉多迪・林介文・時永駿・郭昭吟
黃海欣・寧芮潔・簡志剛・蘇俊旭



●主辦單位 臺東縣政府
●承辦單位 台東縣政府文化處 | TM 台東美術館

展覽地點：台東美術館 臺東市浙江路350號
開放時間：09:00-17:00、13:30-17:00 (週一及國定民俗節日休館)

2023.12.20-01.20

週二~日 09:00~17:00

《十字糖露 救贖之美》 翁得禮現代藝術個展

📍 臺東美術館艾蘭哥爾藝文空間



以十字架作為創作的發想。透過樹脂的流動性和透光性，結合多媒材的表現與大膽的配色，演繹出色彩繽紛與豐富多樣的十字架。其細緻地塑造出生命的肌理紋路，隱喻著藝術創作與生命交織的對話。每個十字架，猶如一幅幅詩意的畫卷，呼應著生命的流動，更從光影與質量的傳達，雕塑出十字架令人雋永的故事。

#免費#展覽

指導：臺東縣政府 主辦：艾蘭哥爾咖啡

2023.12.23-02.18

週二~日 09:00-12:00 13:30-17:00

《不想長大症候群》 親子當代藝術展

📍 臺東美術館



「所有的孩子都會長大，除了一個人。」不想長大症候群，心理學中的彼得潘症候群，指的就如同蘇格蘭知名小說《彼得潘》一樣，個性情豪邁奔放，充滿好奇心但卻永遠不會長大；不管在電影、文學、遊戲等不同領域中，總能看到那位代表著初心的小男孩的蹤影。

#免費#展覽

指導：臺東縣政府 主辦：臺東縣政府文化處 承辦：臺東美術館

01.28

週日 13:00~17:00



《康普茶 DIY》研習工作坊

講師：曾樂天

📍 臺東美術館艾蘭哥爾藝文空間



號稱臺東康普茶的藥頭供應商，2017年認識康普茶至今，發現大家不只很愛喝也很想動手做做看，決定開堂手把手教學的實作課，從認識康普茶介紹開始接著一起動手釀造（一酵篇／風味篇／氣泡篇）最後再帶到如何續種／分種，整套完整且完全不藏私的分享，因為熱愛發酵也推廣家庭發酵，所以課程結束後，還附上能終身諮詢的服務。

>>> 請進入QR code報名

售票 # 工作坊

指導：臺東縣政府 主辦：艾蘭哥爾咖啡

01.10-01.31

週五~三 11:00-20:00

《長頸鹿先生 x 幼兒藝術作品展》

📍 臺東故事館（週四公休）



01/10-01/14 多多璐幼兒園

01/15-01/20 蒲公英幼兒園

01/21-01/26 綺麗幼兒園

01/27-01/31 向日葵幼兒園

免費 # 展覽

主辦：長頸鹿先生 協辦：臺東故事館

01.09-01.28

週二~日 09:00-12:00 13:30-17:00

《心之走向·恣意之形》 2024 何匯百藝術創作展

📍 臺東藝文中心__2F 展覽室及藝廊



本期展覽創作者何匯百是來自高雄在地藝術工作者，自國立屏東大學視覺藝術研究所畢業便熱衷抽象藝術且常舉辦個展、聯展計數十餘場。其作品由繪畫基本元素點、線、面、體與色為基礎所創造出多元而幻化的作品。在題材、內容上大多以社會所發生的事件或現象為主，並以幾何抽象、有機抽象為表現形式。作者透過各種的繪畫形式綜合運用，嘗試帶來更新更多的繪畫可能性。

免費 # 展覽

指導：臺東縣政府 主辦：何匯百

01.10-01.28

週二~日 09:00-12:00 13:30-17:00

《靈界點》 陳冠年畫展

📍 臺東藝文中心__1F 展覽室



卑南族普悠瑪部落的傳統信仰，是以神靈與人併行共存於同一空間的認知，從歲時祭儀中，傳統圖紋具象寫實的器物，到併行空間結界跨越的半具象寓意，使其觸動神靈的界線，呈現與神靈的連結。此次畫展主題是以圖像形式表述，與神靈連結的器物或是植物、人，連結日常，過渡到另一個世界的過程，也透過畫作，呈現兩個空間的流動。

免費 # 展覽

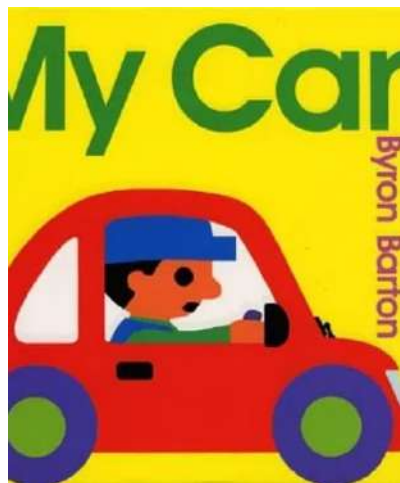
指導：臺東縣政府 主辦：陳冠年

01.06

週六 10:00-11:00

親子共度週六好時光童言童語同在一起
《MY CAR》

📍 臺東縣立圖書館_2F 兒童區



鮮豔明亮的色調，利用簡單的構圖和色塊，以及乾淨的背景，突顯故事的主題和主角，孩子翻閱這本書時，很容易就能找到(看出)書中的主題，跟著書中的主人翁Sam一起認識他的新車。書中的每段句子都不長，很適合剛學習英文的小朋友；另外，大色塊、簡潔的圖像，也很適合做為認知和學習辨認顏色，是本非常適合學齡前與國小低年級的小朋友閱讀的圖畫書。

免費 # 親子

指導：教育部 主辦：臺東縣政府文化處

01.13

週六 10:00-11:00

親子共度週六好時光童言童語同在一起
《移動的積木》

📍 臺東縣立圖書館_2F 兒童區



紅、黃、藍、綠四種色彩，搭配正方形、長方形、拱形、圓形、三角形等形狀，移動的積木可以變化出哪些內容呢？汽車、公共汽車、火車、輪船……等各種孩子喜愛的交通工具，還有嗎？就等你和孩子一起玩囉！運用巧妙的軋型設計，閱讀時，孩子可以先發揮觀察力與想像力，從一大片的積木中，找出各種交通工具的輪廓，再翻到下一頁，看看這些積木到底變成了什麼！

免費 # 親子

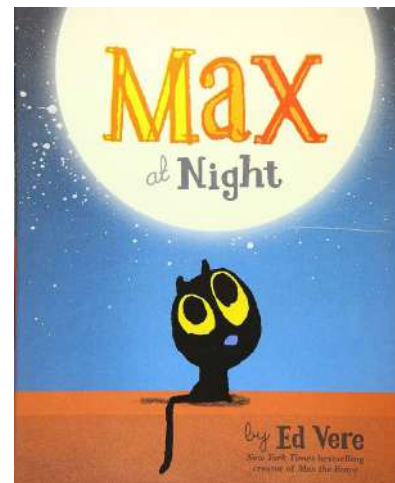
指導：教育部 主辦：臺東縣政府文化處

01.20

週六 10:00-11:00

親子共度週六好時光童言童語同在一起
《Max at Night》

📍 臺東縣立圖書館_2F 兒童區



麥克斯不再勇敢了，現在該睡覺了——他所要做的就是說晚安。但有些不對勁！當麥克斯去向月亮道晚安時，卻找不到月亮。麥克斯在沒有完成夜間儀式的情況下無法入睡，他踏上了尋找月亮的旅程，並祝它晚安。

免費 # 親子

指導：教育部 主辦：臺東縣政府文化處

01.27

週六 10:00-11:00

親子共度週六好時光童言童語同在一起
《誰吃掉了》

📍 臺東縣立圖書館_2F 兒童區



喜歡五味太郎的讀者，一定很熟悉他作品中一貫的幽默，他的童書適合細細品味，越讀越能體會他的巧思。當你在獅子臉上發現一個草莓鼻、在小朋友頭髮上發現一個冰淇淋、在乳牛身上看到荷包蛋、或是蠟燭變成了長頸鹿的角，連大人都忍不住要發出會心的一笑！

免費 # 親子

指導：教育部 主辦：臺東縣政府文化處



《奪取天下的少女》

宮島未奈 | 圓神 | 文學小說

少女成瀨從小就跟別人不一樣，高中新學期就剃光頭說要做長度測試、人生目標是活到兩百歲……小學參加田徑隊時彷彿人生只有跑步，做出巨大的泡泡還上節目表演，出人意表的行動總是讓人大吃一驚又見怪不怪。有時會遭人排擠，但大多時候卻又是如此討人喜歡，讓人無法移開視線，還忍不住想為她加油！青春，就是用盡全力，做著會一輩子記得的事。

《水獺的家怎麼了？》

柳多情 | 字畝文化 | 童書繪本

繼《塑膠島》之後，國際級得獎畫家李明愛，再一次從動物角度出發，探討環境汙染議題，邀請孩子藉由生動的繪本故事了解生態保育的重要。透過深入淺出的文字、優美細膩的圖像描繪，帶領孩子認識、思考現實存在的環境問題。故事結尾保留想像空間，再藉由書末「作者的話」引導，一起延伸想想看：有什麼是我們可以為水獺、為河流、為環境做的呢？”



《有靈 · 原民植物智慧》

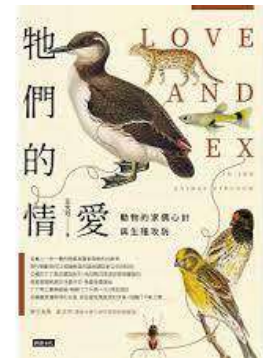
鄭漢文 | 麥浩斯 | 自然科普

作者深入原民部落數十載，擁有第一手的珍貴紀錄，因著每一個部落老人都是博物學家，透過耆老深度訪談，闡述植物不只是植物、禽鳥也不只是禽鳥，背後牽連的是整個社會、文化、生態與自然宇宙觀，一部以原民視野寫就的精彩自然史於焉成形。

《牠們的情愛：動物的求偶心計與生殖攻防》

王大可 | 時報出版 | 自然科普

一夫一妻、一夫多妻、一妻多夫、同性戀、無性戀……情愛的世界何其豐富斑斕。忠誠與出軌，誠實與作弊，溫柔與殘暴；美醜、階層、宮鬥、無私、同理心……人類世界有的，動物們也有，且花樣百出，讓你目不暇接。牛津大學博士王大可鑽研一百種動物性行為，反思人類該如何愛、如何活？直擊動物求偶、交配、帶孩子的有趣行為，建立新知，顛覆常識，讓你在捧腹大笑和恍然大悟之間思考與理解人性。別忘了，人也是一種動物。



《離巢的孩子，被分手的父母：當成年子女離巢又離心，如何各自獨立，又能遠遠關心？》

約書亞·柯曼 | 三采 | 心理勵志

全球超過 1/4 家庭有親子疏遠的問題，數字年年攀升。這些從前看似「與我無關」的煩惱，已然成為所有人必須面對的難題。心理學博士約書亞·柯曼博士從 40 年研究、執業經驗中，找出成年子女疏遠的原因與因應之道，幫助父母釐清彼此的想法及需求，踏上和解之路，陪你走過一生中最難的課題，與孩子重建親密而自在的關係。



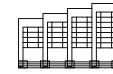
臺東縣立圖書館

臺東市南京路25號 | 借還書專線：089-320331 | 週一休館



更多新書

藝文設施場館 _Art Space



臺東縣立圖書館 Taitung Library

三樓 / 週二-週五 09:00-21:00 & 週六-週日 09:00-17:30

南島映像區、小說區、漫畫區、青少年圖書區、
一般圖書區、閱覽暨討論區、兒童英語區

二樓 / 週二-週五 09:00-21:00 & 週六-週日 09:00-17:30

服務台、電腦區、嬰幼兒區、兒童區、臺東分區資源中心、
視聽區(12:00-13:30 午間休息)、閱覽暨討論區

一樓 / 週二-週日 08:00-21:00

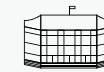
服務台、期刊區、報紙區、自修區、樂齡書區

騎樓 / 24小時服務

自動取書機、自動還書機

臺東市南京路25號 | 借還書專線：089-320331 | 週一休館

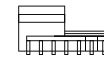
臺東縣政府文化處
行動圖書館 e.d.c



臺東藝文中心 Taitung Art & Culture Center

臺東市南京路25號

開放時間 | 週二至週日 9:00-12:00 & 13:30-17:00 | 週一休館



臺東美術館 Taitung Art Museum

臺東市浙江路350號

開放時間 | 週二至週日 9:00-12:00 & 13:30-17:00 | 週一休館



臺東設計中心 Taitung Design Center

臺東市鐵花路369號

開放時間 | 週二至週四 12:00-20:00 & 週五至週六 12:00-21:00 | 週一休館



#所有場館，國定民俗節日為休館日，其餘如選舉日、農曆春節停止開放時間另行公告。



臺東縣政府
Taitung County Government



鐵花燈の祭

112.12.11 - 113.02.25

地點 鐵花新聚落

點燈時間 17 - 22時



2024
慢享果好日

新的一年
，
搜集新的臺東
美好一整年

TAITUNG
FINE FOOD CALENDAR
臺東良品月曆



1
JANUARY



臺東鳳梨釋迦
TAITUNG ATEM@YA

1

日 SUN 一 MON 二 TUE 三 WED 四 THU 五 FRI 六 SAT

1 二十 元旦 2 廿一 3 廿二 4 廿三 5 廿四 6 廿五 小寒

7 廿六 8 廿七 9 廿八 10 廿九 11 十二月 12 初二 13 初三

14 初四 15 初五 16 初六 17 初七 18 初八 19 初九 20 初十 大寒

21 十一 22 十二 23 十三 24 十四 25 十五 26 十六 27 十七

28 十八 29 十九 30 二十 31 廿一



太麻里第一道曙光
THE FIRST DAWN OF TAIMALI

陽光灑落在臺東山海萬般景緻，加上清晨的寧靜美好，在太麻里迎接臺灣本島的第一道曙光，開啟新年新希望。



台東藝文

TAIYUNG
ART &
CULTURE



台東藝文月刊 | 最在地的藝文指南
Taitung Art & Culture
刊期：2024 January

出版單位 | 臺東縣政府文化處
地址 | 臺東縣臺東市南京路25號
電話 | 089 - 320 378

文化資產科 | 089 - 350 129
圖書管理科 | 089 - 350 383
表演藝術科 | 089 - 350 381
視覺藝術科 | 089 - 341 148
藝文推廣科 | 089 - 350 382

發行人 | 饒慶鈴
總編輯 | 李吉崇
編輯小組 | 劉俊毅、王朝瑩、胡青松、
徐紋國、廖蕭龍笙、謝良英

執行單位 | 北海先生的設計插畫研究室
執行主編 | 邵子毓
編輯顧問 | 楊叢嘉
美術編輯 | 邵子毓、程佳慶